

ЗАКОН
О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О
ЕКОНОМСКОЈ, ТРГОВИНСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ
САРАДЊИ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И ВЛАДЕ ДРЖАВЕ КАТАРА

Члан 1.

Потврђује се Споразум о економској, трговинској и техничкој сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Државе Катара, сачињен у Дохи, 7. новембра 2016. године, у оригиналу на српском, арапском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума о економској, трговинској и техничкој сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Државе Катара у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ
О ЕКОНОМСКОЈ, ТРГОВИНСКОЈ И ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ
ИЗМЕЂУ
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
ВЛАДЕ ДРЖАВЕ КАТАРА

Влада Републике Србије и Влада Државе Катара (у даљем тексту: Стране уговорнице),

У жељи да прошире и ојачају односе између две земље на пољу економске, трговинске и техничке сарадње на обострану корист,

Договориле су се о следећем:

Члан 1.

Стране уговорнице ће узајамно сарађивати, у складу са својим важећим законима и прописима, на основу равноправности, пријатељства и узајамне користи, у економској, трговинској и техничкој области, укључујући индустрију, рударство, енергетику, пољопривреду, комуникације, транспорт, грађевинарство, рад и туризам.

Члан 2.

Стране уговорнице ће подстицати и олакшавати извоз и увоз индустријских и пољопривредних производа, услуга, као и сировина, осим оних чији је промет забрањен у складу са њиховим законима и прописима.

Члан 3.

Стране уговорнице ће подстицати и олакшавати транспорт роба и пружање услуга између две земље, користећи сва расположива средства, када год и где год је то могуће.

Члан 4.

За трансакције закључене између физичких и правних лица у оквиру овог споразума, Стране уговорнице ће подстицати коришћење свих међународних начина плаћања и слободно коришћење конвертибилних валута које две Стране уговорнице договоре.

Члан 5.

Свака Страна уговорница ће:

1) подстицати и олакшавати учешће пословних људи, представника трговинских и индустријских комора и других сличних институција, као и државних званичника на међународним сајмовима и изложбама, које се одржавају на територији друге Стране уговорнице;

2) дозвољавати другој Страни уговорници да организује сајмове и изложбе на територији њене државе и обезбеђиваће неопходну подршку и помоћ у постизању циља, у складу са својим важећим законима и прописима;

3) изузети од плаћања царинских дажбина и свих осталих фискалних оптерећења, у складу са важећим законима и прописима, артикле који се на територију државе Стране уговорнице не увозе са намером даље продаје, и то:

(i) робу и производе за привремено коришћење на сајмовима и изложбама, који морају бити враћени у земљу порекла по завршетку манифестације;

(ii) узорке робе који се користе на горе поменутих манифестацијама и немају комерцијалну вредност.

Члан 6.

Свака Страна уговорница ће подстицати сарадњу и размену посета између представника трговинских и индустријских комора и других сличних институција, као и између пословних људи у обе земље.

Члан 7.

Свака Страна уговорница ће:

а) подстицати сарадњу између владиних и приватних институција и агенција од јавног интереса, ангажованих на техничким пословима, за започињање заједничких техничких и економских пројеката, као и размену стручњака из разних техничких дисциплина, ради обезбеђивања потребне помоћи и подршке;

б) подстицати и упућивати своје грађане да учествују у обукама и програмима оријентације у техничким и економским областима и координисати напоре и иницијативе за истраживање и развој, као и друге студије у овим областима.

Члан 8.

За ефикасну примену овог споразума и решавање несугласица које могу настати током његове примене, Стране уговорнице сагласне су да оснују Мешовиту комисију за економску, трговинску и техничку сарадњу, која ће се одржавати периодично, на основу договора обе стране, наизменично, у Републици Србији и Држави Катару, на захтев било које Стране уговорнице, ради следећег:

1) предлагања поступака за несметану примену одредаба овог споразума;

2) разматрања могућности за унапређење економске, трговинске и техничке сарадње између две земље;

3) проширења и промовисања трговинских односа и напора за отклањање препрека у трговини, економској и техничкој сарадњи;

4) решавања, на пријатељској основи, проблема који могу да настану у вези са тумачењем и применом овог споразума;

5) разматрања предлога, по потреби, који се односе на допуну овог споразума у циљу унапређења трговинских и економских односа између две земље.

Свака Страна уговорница ће именовати копредседника за свој део Мешовите комисије из става 1. овог члана.

Члан 9.

Свака Страна уговорница ће сносити путне трошкове за своју делегацију, а Страна уговорница која је домаћин, сносиће трошкове локалног транспорта и третмана у хитним случајевима за делегацију друге Стране уговорнице, у складу са важећим прописима у обе земље.

Члан 10.

Свака Страна уговорница ће предузимати све неопходне мере како би се разлике које могу да настану у вези са применом овог споразума решавале кроз пријатељске консултације и преговоре.

Члан 11.

Овај споразум неће утицати на права и обавезе Страна уговорница које произлазе из других међународних споразума који су већ закључени или ће бити закључени између Страна уговорница и/или било које Стране уговорнице са трећим земљама.

Члан 12.

Све измене и допуне овог споразума вршиће се на основу узајамне сагласности Страна уговорница. Измене и допуне биће сачињене у писаној форми и сматраће се саставним делом овог споразума, а ступиће на снагу у складу са одредбама члана 13. овог споразума.

Члан 13.

Овај споразум ступа на снагу на дан пријема последњег писменог обавештења којим свака Страна уговорница обавештава другу Страну уговорницу, дипломатским путем, да су испуњене све законске процедуре за његово ступање на снагу. Овај споразум остаће на снази у периоду од пет (5) година, а после тога трајно ће остати на снази, осим ако једна од Страна уговорница не обавести другу Страну уговорницу писменим обавештењем достављеним дипломатским путем, о својој намери да га раскине, најраније шест (6) месеци пре датума раскидања.

У случају раскида овог споразума, све радње и обавезе које проистичу из њега или из било којих договора постигнутих у складу са одредбама овог споразума, остаће важеће и обавезујуће до потпуног извршења, осим ако се Стране уговорнице не договоре другачије.

У ПОТВРДУ ЧЕГА су доле потписани, ваљано овлашћени од својих влада, потписали овај споразум.

Сачињено у два оригинална примерка, у Дохи, дана 7. новембра 2016. године, сваки на српском, арапском и енглеском језику. Сви текстови су подједнако веродостојни. У случају неслагања у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

**ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**Расим Љајић, с.р.
потпредседник Владе и
министар трговине, туризма
и телекомуникација**

**ЗА ВЛАДУ
ДРЖАВЕ КАТАРА**

**Шеик Ахмад бин Јасим Ал Тани, с.р.
министар привреде и трговине**

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.